Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **93 (1975)**

Heft 96

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 96 – 1109

Bern, Samstag 26. April 1975
Berne, samedi 26 avril 1975

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang
93e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 96 - 26. 4. 1975

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Rechnungsruf und öffentliches Inventar.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation).

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (1095)

Gemeinschuldner: Ausgeschlagener Nachlass des **Ruesch Wilhelm** Samuel, geboren 1899, von Basel, Handel mit Werkzeugmaschinen, Schweissapparaten, Werkzeugen und technischen Artikeln, gestorben am 17. Januar 1975, wohnhaft gewesen in Uster, Gschwaderstrasse 40.

Datum der Konkurseröffnung: 25. März 1975.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. Mai 1975, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes Uster, Zürichstrasse 1, Uster.
Eingabefrist: bis 25. Mai 1975.

8610 Uster, den 24. April 1975 — Konkursamt Uster
W. Letsch, Notar-Stv.

Kt. Zürich (1123)

Gemeinschuldner: **Malnati Luciano,** geboren 1939, von Winterthur, Bauunternehmer, wohnhaft in 8400 Winterthur, Neustadtgasse 26.

Eigentümer folgender Liegenschaften:
Im Grundbuchkreis Oberwinterthur-Winterthur, im Stadtquartier Winterthur-Seen

a) Kat. Nr. 2993: Wohnhaus mit Scheune und Schopf (Vers. Nr. 85) an der Ibergstrasse 63, mit 254 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum;
b) Kat. Nr. 2994: 87 m² Hof- und Düngerplatz an der Ibergstrasse 63, und
c) Kat. Nr. 3843: 263 m² Garten an der Ibergstrasse 63.

Datum der Konkurseröffnung: 15. April 1975.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Mai 1975, 14.30 Uhr, im «Casino» Winterthur, Stadthausstrasse 119, 1. Stock (Sitzungszimmer).
Eingabefrist: bis 29. Mai 1975.

8400 Winterthur, den 26. April 1975 — Konkursamt Winterthur-Altstadt
Stadthausstrasse 14, Winterthur
A. Bhend, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (1109)

Gemeinschuldnerin: **Bähler & Co. AG,** Immobilien, Verwaltungen, Ferienwohnungen, Reisebureau, Neuengass-Passage 3, Bern.

Datum der Eröffnung: 3. April 1975.
Depositionsfrist: 5. Mai 1975.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.– leistet (Nachforderung vorbehalten).

3000 Bern, den 22. April 1975 — Konkursamt Bern

Kt. Luzern (1120)

Gemeinschuldnerin: **Tschopp AG,** Gipser- und Malergeschäft, früher Hirschengraben 43, Luzern.

Datum der Konkurseröffnung: 14. April 1975 zufolge Insolvenzerklärung.
Eingabefrist: bis 27. Mai 1975.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. Mai 1975, 14.15 Uhr, im Hotel Flora, Konferenzzimmer 2, Seidenhofstrasse 3, in Luzern.

Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 13. Mai 1975 schriftlich beim Konkursamt Luzern-Stadt, Museggstrasse 21, in Luzern, opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigen. Die Gläubiger haben Gelegenheit, an der 1. Gläubigerversammlung oder innerhalb 10 Tagen seit deren Abhaltung verbindliche schriftliche Kaufsangebote für die Warenvorräte und die Geschäftseinrichtungen bei der Konkursverwaltung einzureichen.

6004 Luzern, den 26. April 1975 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (1105)

Gemeinschuldnerin: **Holz AG,** Sägerei, Handel mit und Verarbeitung von Holz, 6286 Altwis.

Konkurseröffnung: 7. April 1975, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.
Eingabefrist: bis und mit 16. Mai 1975.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, den 22. April 1975

Konkursamt des Amtes Hochdorf,
Emmenbrücke

Kt. Schwyz (1107)

Gemeinschuldner: **Schönbächler A. & E.,** Zürcherstrasse 34, Hoch- und Tiefbau, 8840 Einsiedeln.

Datum der Konkurseröffnung: 1. April 1975.
Verfahren: Ordentliches Verfahren nach Art. 232 SchKG.
Eingabefrist: bis 15. Mai 1975 an Franz Stössel, Sachbearbeiter des Konkursamtes Einsiedeln, Pfäffikonerstrasse, 8834 Schindellegi.
Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Am Donnerstag, den 22. Mai 1975, 14 Uhr, im Hotel Löwen, Birchli, 8840 Einsiedeln.

Verwertung der Aktiven: Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wird und die Mehrheit der Gläubiger bis 22. Mai 1975 beim Konkursamt Einsiedeln nicht schriftlich Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt zur sofortigen Verwertung des Massagutes als ermächtigt. Die Gläubiger können innert Frist Offerten für den Freihandverkauf einreichen.

8840 Einsiedeln, den 22. April 1975 — Konkursamt Einsiedeln:
i. A. Franz Stössel

Kt. Zug (1104²)

Gemeinschuldner: **Kramer W. Franz,** geboren 1916, von Menzingen, Inhaber der Einzelfirma W. Franz Kramer, Grosshandel mit Spielwaren, Baarerstrasse 94, 6300 Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1974.

(Inzwischen sind eine Berufung gegen das Konkursdekret bei der Justizkommission des Kantons Zug und eine staatsrechtliche Beschwerde beim Bundesgericht in Lausanne abgewiesen worden.)

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Mai 1975, 15 Uhr, im Restaurant Rathauskeller, Zug.
Eingabefrist für Forderungen (Wert 11. November 1974): bis 26. Mai 1975.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 19. Mai 1975 betreffend der Liegenschaft des Gemeinschuldners in Hünenberg: GBP 657, Zweifamilienhaus, Garagetrakt und Umgelände, zusammen 1401 m².

Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 12. Mai 1975 dagegen Einspruch erheben, so ist die Konkursverwaltung ermächtigt, sämtliche freien Aktiven sofort freihändig oder zwangsweise zu verwerten.

Jeder Gläubiger ist berechtigt, innerhalb der genannten Frist selbst schriftliche Kaufsangebote einzureichen.

6300 Zug, den 22. April 1975 — Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Ct. de Fribourg (1122)

Faillite: **Schindler Ed. et Buchs SA,** serruriers-constructeurs, rue de Vevey 25, à Bulle.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 avril 1975.
Première assemblée des créanciers: mercredi 7 mai 1975, à 15 h., à la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.
Délai pour les productions: 26 mai 1975.

1700 Fribourg, le 23 avril 1975 — Office cantonal des faillites,
Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Aargau (1119)

Vorläufige Konkurspublikation

Das Bezirksgericht Aarau hat mit Beschluss vom 9. April 1975 den Konkurs über **Epper Josef,** geboren 6. Dezember 1925, von Heldswil, Architekturbüro/Generalunternehmung, Gartenweg 10, 5034 Suhr, eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

5000 Aarau, den 22. April 1975 — Konkursamt Aarau

Kt. Thurgau (1096)

Gemeinschuldnerin: **Immobilien AG,** Weinfelderstrasse 9, 8583 Sulgen (früher in Altstätten SG).

Zufolge Leistung der verlangten Kostenvorschüsse (siehe Publikation vom 29. März 1975) wird das ordentliche Verfahren durchgeführt.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Januar 1975.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Mai 1975, 16 Uhr, Hotel Bären, Amriswil.
Eingabefrist: bis 26. Mai 1975.

Die Eingaben sind an das Betreibungsamt Zihlschlacht in 8580 Amriswil zu richten (Wert 9. Januar 1975).

8580 Amriswil, den 18. April 1975 — Für das Konkursamt Bischofszell
Betreibungsamt Zihlschlacht
in 8580 Amriswil

Kt. Thurgau (1097)

Konkurseröffnung gemäss Art. 191 SchKG

Gemeinschuldner: **Blaser Alfred,** 1932, von Trub BE, Bootsbau, Hauptstrasse, 8595 Altnau.

Eigentümer folgender Grundstücke: Liegenschaft im Bann Altnau, Parz.-Nr. 224, Plan 12, 8 ar 88 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Wohnhaus und Werkstatt Nr. 194 in Altnau.

Datum der Konkurseröffnung: Montag, den 21. April 1975.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. Mai 1975, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Post in Altnau.
Eingabefrist: bis Freitag, den 30. Mai 1975 (Wert 21. April 1975).

Die Konkursverwaltung behält sich vor, die Liegenschaft und das Inventar unmittelbar nach der 1. Gläubigerversammlung zu verwerten. Einsprachen gegen diese Massnahme sind spätestens bis zur Gläubigerversammlung an das Betreibungsamt Altnau zu richten.

8594 Güttingen, den 21. April 1975 — Konkursamt Kreuzlingen
Betreibungsamt Altnau
in Güttingen

Kt. Thurgau (1108)

Gemeinschuldnerin: **Straub Clara,** 1925, von Amriswil, kaufmännische Angestellte, seiner Zeit in 8583 Sulgen, Poststrasse, nun in 8500 Frauenfeld, Industriestrasse 15.

Konkurseröffnung: 17. Februar 1975, 14 Uhr (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen von der Publikation an gerechnet, für die Durchführung des ordentlichen Verfahrens einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– leistet.

Miteigentümerin der Liegenschaft: Im Gemeindebann Sulgen:

1. Grundbuch Sulgen E.Bl. 288, Parz.-Nr. 162, Plan Blatt 5, 70,45 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wiese mit: Wohnhaus mit Ladenlokal und Büro Nr. 814, Werkstatt mit Magazin Nr. 815, Lagerhäuschen Nr. 816, an der Bahnhof-/Rebbergstrasse in Sulgen.
2. Grundbuch Sulgen E.Bl. 290, Parz. Nr. 163, Plan Blatt 2, 4,72 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten mit: Wohnhaus Nr. 801 an der Rebbergstrasse.

Eingabefrist: 20. Mai 1975.

Die Forderungen sind mit Wert 17. Februar 1975 beim Betreibungsamt Sulgen in 9214 Kradolf einzureichen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven auch im Falle des ordentlichen Verfahrens freihändig zu verwerten, falls nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen nach Ablauf der Eingabefrist dagegen opponiert.

9214 Kradolf, den 22. April 1975 — Für das Konkursamt Bischofszell
Betreibungsamt Sulgen
in 9214 Kradolf

Ct. de Vaud (1093)

Faillie: Société **Atema SA,** garage, avenue des Alpes 3, Lausanne.

Date du prononcé: 14 avril 1975.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 16 mai 1975.

Les créanciers, intervenus dans le sursis concordataire, sont dispensés de produire à nouveau, sauf s'il y a une modification.

1000 Lausanne, le 21 avril 1975 — Office des faillites

Ct. de Vaud (1094)

Faillie: Société Anonyme des **Etablissements le Rallye,** garages, autos, avenue des Alpes 3, Lausanne.

Date du prononcé: 14 avril 1975.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 16 mai 1975.

Les créanciers, intervenus dans le sursis concordataire, sont dispensés de produire à nouveau, sauf s'il y a une modification.

1000 Lausanne, le 21 avril 1975 — Office des faillites

Ct. de Vaud (1092)

Faillie: **Tenger Tapis SA,** rue de la Paix 4, à Lausanne.

Date du prononcé: 17 avril 1975.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 16 mai 1975.

Les créanciers, intervenus dans le sursis concordataire, sont dispensés de produire à nouveau, sauf s'il y a une modification.

1000 Lausanne, le 21 avril 1975 — Office des faillites

Ct. du Valais (1106)

Failli: **Coindet Gérard,** Auberge de la Grange au Soleil, 1893 Muraz-Collombey.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 février et 7 avril 1975.
Première assemblée des créanciers: lundi 5 mai 1975, à 15 h., à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), 1870 Monthey.
Délai pour les productions: 26 mai 1975.

1870 Monthey, le 22 avril 1975 — Office des faillites de Monthey:
J.-M. Detorrenté, préposé

Ct. de Neuchâtel (1121)

Faillie: **Chaussures Gutmann SA,** avenue Léopold-Robert 72, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: jugement du 8 avril 1975.
Liquidation sommaire, article 231 LP, ordonnée le 22 avril 1975.
Délai pour les productions: 16 mai 1975 inclus.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 26 avril 1975 — Office des faillites

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (1125)

Ueber die Kollektivgesellschaft **«Pro Pool» Schwimmbad-Service, J. P. Schaller u. R. Zihlmann,** Kalkbreitestrasse 42, Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. März 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 22. April 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. Mai 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8036 Zürich, den 23. April 1975 — Konkursamt Wiedikon-Zürich
H. Mäusli, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1099)

Ueber **Portmann Fred,** geboren 1941, von Zürich, Verkehrsfachmann, wohnhaft Baldernstrasse 8, 8134 Adliswil, ist durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen bzw. des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 24. Januar 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung am 14. April 1975 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. Mai 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8800 Thalwil, den 21. April 1975 — Konkursamt Thalwil
W. Kuhn, Notar

Kt. Zug (1124)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 7. April 1975 den Konkurs über die **Helvican AG,** Hofstrasse 1, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 21. April 1975 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. April 1975 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 23. April 1975 — Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Ct. de Vaud (1098)

La faillite ouverte le 8 avril 1975 contre **Aubert Michel,** 1946, ch. de Bonne Espérance 16, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne damande d'ici au 6 mai 1975 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, cette faillite sera clôturée.

1000 Lausanne, le 21 avril 1975 — Office des faillites
H. Rochat, subst.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1128)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Stehlin Rolf,** 1938, Brauerstrasse 29, 8004 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Frau B. Reinhard's Erbe, Max Kopp, Inhaber Rolf Stehlin, 8004 Zürich, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Ein Gläubiger, welcher den Kollokationsplan anfechten will, hat binnen 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. April 1975 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich Klage im Doppel anzuheben.

8004 Zürich, den 26. April 1975 — Konkursamt Aussersihl-Zürich
Stauffacherstr. 26, 8004 Zürich
W. Baur, Notar

Kt. Zürich (1111)

Im Konkurs über **Wolf Luzian,** geboren 1940, von Zürich, Isoleur, Im Laubegg 37, Zürich 3, Inhaber der Einzelfirma «Ferisol» L. Wolf, Zürich 3, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. April 1975 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

8036 Zürich, den 22. April 1975 — Konkursamt Wiedikon-Zürich:
Spitznagel, Notar

Kt. Basel-Stadt (1110)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Reiwald Jean AG Werbeagentur,** Werbeberatung und Besorgung aller Geschäfte, die mit dem Betrieb einer Werbeagentur zusammenhängen usw., Untere Rheingasse 15, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 26. April 1975 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (1126)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des **Sieber-Mattli Josef,** Liegenschaftenhändler, wohnhaft gewesen Konkordiastrasse 30, 9000 St. Gallen; gestorben am 26. August 1972.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 29. April bis 9. Mai 1975.

9001 St. Gallen, den 23. April 1975 — Das Konkursamt

Kt. St. Gallen (1129)

Neuauflage von Kollokationsplan

Gemeinschuldner: **Stenz Hans,** Hotel Löwen, 8873 Amden.

Auflagefrist: vom 28. April bis 7. Mai 1975.
Auflageort: Konkursamt Gaster, Gemeindehaus, Weesen.

8872 Weesen, den 22. April 1975 — Konkursamt Gaster in Weesen

Kt. Graubünden (1112)

Im Konkurse über die **Magena AG in Liquidation,** Obere Plessurstrasse 36, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern ab 28. April 1975 während 10 Tagen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist vom Tage der Auflegung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet würde.

7000 Chur, den 22. April 1975 — Konkursamt Chur:
U. Ardüser

Ct. de Neuchâtel (1127)

Etat de collocation, inventaire, liste des objets de stricte nécessité

Failli: **Dubois François,** 1944, originaire de Buttes et Colombier, paysagiste, domicilié à Cernier, rue Frédéric Soguel 34.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'Office soussigné, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 26 avril 1975, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Est également déposé l'inventaire contenant la liste des objets de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 de l'OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

2053 Cernier, le 26 avril 1975 — Office des faillites
Le préposé: A. Huguenin

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) – (LP 268)

Kt. Aargau (1130)

Das Konkursverfahren **Kariotis-Wüst Heidi,** geboren 9. September 1938, von Lupfig, Modistin, in Aarau, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Aarau vom 23. April 1975 als geschlossen erklärt worden.

5000 Aarau, den 23. April 1975 — Konkursamt Aarau

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Thurgau (1100²)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Gemeinschuldner: **Huber Emil,** Generalunternehmer, 8501 Buch TG.

Steigerungstag und Lokal: Donnerstag, den 19. Juni 1975, im Restaurant «Frohe Aussicht», 8501 Häuslenen TG, 15.00 Uhr.

Liegenschaft: Im Grundbuch Aarwangen, Parz. 469, 53,49 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Weg, Feld in Häuslenen, mit Wohnhaus und Wirtschaft zur «Frohen Aussicht».

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 950 000.–.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20 000.– zu leisten. Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 10. bis 20. Mai 1975 im Büro des Betreibungsamtes Frauenfeld zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8500 Frauenfeld, den 5. April 1975 — Für das Konkursamt Frauenfeld
Betreibungsamt Frauenfeld

Kt. Wallis (1113)

Aktien-Versteigerung

Anlässlich der konkursamtlichen Liegenschafts-Steigerung im Liquidationsverfahren **Andenmatten Josef,** selig, St. Niklaus, die am 30. April 1975 in St. Niklaus und Grächen stattfindet, gelangen noch 100 Aktien Unter- und Mittelgoms AG im Nominalwert von total Fr. 100 000.– zur öffentlichen Verwertung.

3930 Visp, den 22. April 1975 — Konkursamt Visp
Der Vorsteher: F. Zurbriggen

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Fribourg (1132)

Débitrice: **Jointex SA,** à Fribourg.

Date de l'octroi du sursis de 4 mois: 23 avril 1975.
Commissaire: Office cantonal des faillites, à Fribourg.
Délai pour les productions: 19 mai 1975.
Examen des pièces: dès le 15 juillet 1975.

Assemblée des créanciers: vendredi 25 juillet 1975, à 17 h., à la salle du Tribunal de la Sarine, Maison de Justice, rue des Chanoines 127, à Fribourg.

1700 Fribourg, le 23 avril 1975 — Le commissaire:
Office cantonal des faillites,
Fribourg

Ct. de Vaud (1114)

Débiteur: **Gattlen Alfred,** chemin de la Bruyère 39, 1012 Pully.

Sursis de quatre mois accordé par le président du Tribunal du district de Lausanne le 6 mars 1975.
Expiration du sursis: le 6 juillet 1975.
Commissaire au sursis: Jean-Claude Gonthier, agent d'affaires breveté, avenue Jurigoz 5, 1006 Lausanne.

Délai pour les productions: 16 mai 1975, sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces dès le 6 juin 1975 au bureau du commissaire, Etude J.-C. Gonthier, avenue Jurigoz 5, 1006 Lausanne.

Assemblée des créanciers le mardi 17 juin 1975, à 15 h., dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1006 Lausanne, le 22 avril 1975 — Le commissaire au sursis:
J.-C. Gonthier

Ct. du Valais (1115)

Débiteur: **Tauss Gérald,** Les Dailles, 1870 Monthey.

Date de l'octroi du sursis: 16 avril 1975.
Durée du sursis: deux mois, expirant le 16 juin 1975.
Commissaire au sursis: M. Joseph-Marie Detorrenté, préposé de l'office des poursuites et faillites du district de 1870 Monthey.

Délai pour les productions: 16 mai 1975. Les créanciers ayant consigné dans la procédure de faillite sont dispensés de le faire à nouveau.

Assemblée des céanciers: lundi 26 mai 1975, à 15 h., à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), à Monthey.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau de l'office des poursuites de Monthey (tél. 025 /4 22 06).

1870 Monthey, le 22 avril 1975 — Le commissaire au sursis: J.-M. Detorrenté, préposé

Ct. du Valais (1116)

Débitrice: **Ecole Nouvelle Alpina SA,** 1874 Champéry.

Date de l'octroi du sursis: 16 avril 1975.
Durée du sursis: quatre mois, expirant le 16 août 1975.
Commissaire au sursis: M. Joseph-Marie Detorrenté, préposé de l'office des poursuites et faillites du district de 1870 Monthey.
Délai pour les productions: 16 mai 1975.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances à l'office des poursuites de Monthey, dans le délai imparti, avec les intérêts arrêtés au 16 avril 1975 avec toutes pièces justificatives utiles, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Assemblée des créanciers: lundi le 7 juillet 1975, à 15 h., à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), à Monthey.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau de l'office des poursuites de Monthey (tél. 025 / 4 22 06).

1870 Monthey, le 22 avril 1975 — Le commissaire au sursis: J.-M. Detorrenté, préposé

Kt. Wallis (1139)

Débiteur: **Kuonen et Grözinger,** Zimmerei, Schreinerei, Chaletbau, 3956 Salgesch.

Suivant décision du juge instructeur de Loèche du 8 avril 1973, les créanciers de l'entreprise sus-désignée sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire au sursis dans un délai échéant au 15 mai 1975, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

L'assemblée des créanciers se tiendra à Salgesch, hôtel du Rhône, le vendredi 23 mai 1975, dès 14 heures.

Un mémorandum sera adressé aux créanciers, dans l'intervalle, sur la situation de l'entreprise.

3960 Sierre, le 23 avril 1975 — Le commissaire au sursis: Me Paul Favre, avocat, Sierre

Verlängerung der Nachlass-Stundung
(SchKG 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire
(LP 295, al. 4)

Kt. Aargau (1117)

Das Bezirksgericht Baden hat die der Firma **Bau-Leasing AG,** Spreitenbach, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 9. April 1975 gemäss Art. 295 Abs. 4 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs um 2 Monate, also bis 15. Juli 1975 verlängert.

4052 Basel, den 21. April 1975

Sachwalter:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
St. Jakobs-Strasse 25, 4052 Basel
Postadresse: Postfach 1198, 4002 Basel

Ct. de Vaud (1134)

Par décision du 11 avril 1975, le Tribunal du district de Morges a prolongé de deux mois, c'est-à-dire jusqu'au 31 juillet 1975, le sursis concordataire accordé à **Normko SA,** Etoy, selon art. 295 al. 4 de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite.

4052 Bâle, le 22 avril 1975 — Le commissaire: Société Anonyme Fiduciaire Suisse St. Jakobs-Strasse 25, 4052 Bâle

Adresse postale: Case postale 1198, 4002 Bâle

Révocation du sursis concordataire
(LP 298, 309)

Ct. de Vaud (1102)

Dans sa séance du 14 avril 1975, le président du Tribunal du district de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé à Société **Atema SA,** garage, avenue des Alpes 3, à Lausanne.

La faillite a été prononcée (voir publication sous ouvertures de faillites).

1000 Lausanne, le 21 avril 1975 — Le commissaire au sursis: M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (1103)

Dans sa séance du 14 avril 1975, le président du Tribunal du district de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé à Société Anonyme des **Etablissements le Rallye,** garages, autos, avenue des Alpes 3, à Lausanne.

La faillite a été prononcée (voir publication sous ouvertures de faillites).

1000 Lausanne, le 21 avril 1975 — Le commissaire au sursis: M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (1101)

Dans sa séance du 17 avril 1975, le président du Tribunal du district de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé à **Tenger Tapis SA,** rue de la Paix 4, à Lausanne.

La faillite a été prononcée (voir publication sous ouvertures de faillites).

1000 Lausanne, le 21 avril 1975 — Le commissaire au sursis: M. Tavel, préposé

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Délibération sur l'homologation de concordat
(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud (1133)

Renvoi d'audience

A vous tous tiers intéressés.

Vous êtes informés que l'audience appointée au lundi 5 mai 1975, à 9 h. 15, en salle du Tribunal, à Grandson, Hôtel de Ville, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société anonyme **Grand Hôtel des Rasses et Golf Hôtel SA,** aux Rasses (commune de Bullet), est renvoyée au mercredi 21 mai 1975, à 9 h.30, en salle du Tribunal, à Grandson, Hôtel de Ville.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à cette nouvelle audience ou se déterminer par écrit.

1422 Grandson, le 23 avril 1975 — Le président du Tribunal du district de Grandson: A. Tanner, v. p.

Refus d'homologation du concordat

Ct. du Valais (1136)

Le juge-instructeur d'Hérens et Conthey rend notoire qu'en audience du 22 avril 1975, il a déclaré irrecevable le concordat par abandon d'actifs proposé à ses créanciers par la Société **Wieland & Krampe SA,** à Vétroz.

1950 Sion, le 22 avril 1975 — Le juge-instructeur: P. Delaloye

Notifié aux créanciers par la présente insertion.

Le greffier: J.-J. Crittin

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG 250, 316g)

Kt. Solothurn (1131)

Kollokationsplan und Abtretungsbegehren

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Frey & Co.,** Benzin, Oel und chem.-techn. Produkte, Solothurnerstrasse 317, Olten, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen betreffend Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Publikation der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. April 1975 gerichtlich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist können die Gläubiger beim Liquidator schriftlich das Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG einreichen zur Eintreibung eines bestrittenen Guthabens, auf dessen Geltendmachung der Liquidator und der Gläubigerausschuss, vorbehältlich der Rechte der Gläubiger, verzichtet haben (Art. 316 l SchKG).

4600 Olten, den 26. April 1975 — Der Liquidator: Konkursamt Olten-Gösgen Ringstrasse 1, 4600 Olten

Demande de sursis concordataire
(LP 293)

Ct. de Vaud (1135)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera, à son audience du jeudi 1er mai 1975, à 10 h., à la Maison Saint-Louis, place Saint-Louis 2, 1er étage, à Morges, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Reichenbach Charly,** entrepreneur, à Ecublens.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de Charly Reichenbach.

1110 Morges, le 23 avril 1975 — Le président: Weith

Ct. de Vaud (1118)

Le président du Tribunal du district d'Orbe statuera en son audience du mardi 29 avril 1975, à 11 h. 30, à l'Hôtel de Ville, à Orbe, sur la demande de sursis concordataire présentée par la société **Robuspan SA,** industrie, transformation et commerce du bois et de produits dérivés et analogues, des matières plastiques et toute activité connexe, société anonyme ayant son siège à Vuiteboeuf.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.

1350 Orbe, le 21 avril 1975 — Le président: E. Nicole

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Wallis (1138)

Gläubigerversammlung

Die Gläubiger des Herrn **Plaschy Christian,** Bauunternehmung in Varen werden hiemit gemäss Artikel 300 SchKG zur Gläubigerversammlung eingeladen und zwar auf Mittwoch, den 21. Mai 1975, 14.00 Uhr, im Bahnhofbuffet in Susten. Die einschlägigen Akten können ab Montag, den 12. Mai 1975 im Büro der Treuhand- und Revisions AG, 3904 Naters, eingesehen werden.

3904 Naters, den 23. April 1975 — Treuhand- und Revisions AG

Ct. de Genève (1137)

Ajournement de faillite et appel aux créanciers

Messieurs les créanciers sont informés que la société **Airgel SA,** applications techniques du froid et traitement de l'air, notamment la réfrigération, la congélation, la ventillation et la climatisation, y compris l'agencement de magasins, ayant son siège social à Carouge (Genève), 5, route des Jeunes, a déposé son bilan et que ses administrateur ont sollicité du Tribunal l'ajournement de la faillite prévue à l'article 725 CO, alinéa 4.

Par jugement du mardi 8 avril 1975, le Tribunal a ajourné la déclaration de faillite à six mois, soit au mercredi 8 octobre 1975 et a désigné en qualité de curateur de la société Airgel SA, Monsieur Roger-M. Siffert, expert-comptable, 8, rue du Vieux-Collège, 1211 Genève, 3.

En conséquence, les créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances et revendications auprès du curateur, accompagnées des pièces justificatives et ce d'ici au 7 mai 1975.

1211 Genève, le 19 avril 1975 — Le curateur: Roger-M. Siffert

Handelsregister
Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

14. April 1975.
Personalfürsorgestiftung der Firma Radio-Television Burkhardt AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1972, S. 252). Unterschrift von Josef Zimmermann erloschen. Willy Leuenberger, Mitglied des Stiftungsrates, zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

15. April 1975.
Personalfürsorgestiftung der Transtrade AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Dufourstrasse 49, in Zürich 8 (c/o Transtrade AG). Datum der Stiftungsurkunde: 24. 3. 1975. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Transtrade AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens zwei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Kurt Brunschwiler, von Sirnach, in Maur ZH, Präsident des Stiftungsrates.

15. April 1975.
Fürsorge-Stiftung der Neuen Zürcher Zeitung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1974, S. 1935). Die Unterschrift von Dr. Alexander Kuhn ist erloschen.

15. April 1975.
Fürsorgefonds der Firma Walzen-Gravur Stäfa AG., Stäfa, in Stäfa, Stiftung (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1967, S. 2331). Unterschrift von Dr. Marcel Saner erloschen. Georges Furrer, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, und zwar nunmehr als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jacques Furrer, von Wetzikon ZH und Basel, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates.

15. April 1975.
Personalfürsorgestiftung des Teppichhauses Meyer-Müller & Co. AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1964, S. 3739). Die Unterschrift von Hilde Welten ist erloschen.

15. April 1975.
Stiftung Krankenhaus Sanitas Kilchberg, in Kilchberg (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1971, S. 1242). Das Rechtsdomizil befindet sich nun an der Grütstrasse 60, in Kilchberg, an eigener Adresse, das Geschäftsdomizil weiterhin an der Kurfirstenstrasse 6, in Zürich 2 (bei Josef Meyer).

15. April 1975.
Wohlfahrts-Stiftung der Acar A.-G. in Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1939, S. 75). Neue Adresse: Hardstrasse 1, in Zürich 4 (bei der Acar A.-G.).

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

15. April 1975.
Rentner-Fürsorgefonds der Firma Haenni & Cie. Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1972, S. 3339), Stiftung. Die Unterschrift von Karl Wehrli ist erloschen.

15. April 1975.
Bernisches Säuglingsspital Elfenau, in Bern (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1971, S. 2816). Die Unterschrift von Hans-Ulrich Hänsenberger ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates ist Robert Matti, von Boltigen, in Bern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

15. April 1975.
Personalfürsorgestiftung der Firma H. Stadelmann, in Bern (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1966, S. 2732). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 28. August 1974, genehmigt am 26. September 1974 durch die Justizdirektion des Kantons Bern auf Antrag des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

15. April 1975.
Konservatoriumsgebäude in Bern, in Bern (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 123). Die Unterschrift von Peter Arbenz, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Bernhard Dähler und neues Mitglied ist Rudolf von Fischer, von und in Bern. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Neues Domizil: Thunstrasse 93 (im Büro des Präsidenten).

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

10. April 1975.
Stiftung zur Ausbildung und Ertüchtigung angehender obersimmentalischer Bergbauern und Bergbäuerinnen, in Zweisimmen (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1967, S. 255). Präsident ist neu Dr. Adrian Kurt, von Attiswil, in Zweisimmen. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär-Kassier. Die Unterschrift des Ernst Perren ist erloschen.

Bureau Interlaken

7. April 1975.
Wohlfahrtsfonds der Kammgarnspinnerei Interlaken AG, in Interlaken, Stiftung (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1971, S. 1653). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Rudolf Vogt, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde gewählt: als Präsident Louis F. Spälti, von Netstal, in Hätzingen. Er führt Einzelunterschrift.

7. April 1975.
Angestelltenunterstützungsfonds der Kammgarnspinnerei Interlaken AG., in Interlaken, Stiftung (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1971, S. 1653). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Rudolf Vogt, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde gewählt: als Präsident Louis F. Spälti, von Netstal, in Hätzingen. Er führt Einzelunterschrift.

Bureau Thun

15. April 1975.
Personalfürsorgestiftung der Firma Glauser AG, Unternehmung für Hoch- und Tiefbau, Thun, in Thun (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1974, S. 1224). Ernst Zbinden ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde Christian Steuri, von und in Leissigen, in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Stiftungsrates.

Luzern – Lucerne – Lucerna

14. April 1975.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Aeschlimann AG. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1966, S. 2525). Neue Adresse: Pilatusstrasse 14 (bei der Stifterfirma).

15. April 1975.
Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Schalldämpfer & Kühler AG. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1966, S. 2216). Dr. Rudolf Zihlmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Zug – Zoug – Zugo

14. April 1975.
Personalfürsorgestiftung der Firma Georges Osterwalder, Werkzeugmaschinen, in Zug, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen usw. (SHAB Nr. 82 vom 6. 4. 1968, S. 737). Gemäss Stiftungsratsprotokoll vom 29. März 1974 und zustimmendem Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zug als Aufsichtsbehörde vom 8. Juli 1974 ist die Stiftung von der Personalfürsorgestiftung der Nähma AG, in Unterägeri, übernommen worden. Danach sind sämtliche Aktiven und Passiven der Stiftung aufgrund der Bilanz vom 30. Juni 1973 an die Personalfürsorgestiftung der Nähma AG übergegangen. Die Personalfürsorgestiftung der Firma Georges Osterwalder, Werkzeugmaschinen, ist infolgedessen aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

14. April 1975.
Allgemeine Wohlfahrtsstiftung der Firma JURA Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs A.G., in Niederbuchsiten (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1955, S. 1668). Bernhard Frey, Mitglied des Stiftungsrates, zeichnet nunmehr als Vizepräsident kollektiv zu zweien. Neu zeichnet mit Kollektivunterschrift als Mitglied und Sekretärin des Stiftungsrates: Astrid Heim, von Neuendorf, in Oberbuchsiten.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

10. April 1975.
Personal-Fürsorgefonds der Hageba, in Basel (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1974, S. 1224). Unterschrift Rudolf Meier, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Elisabeth Klarer, von Fischenthal, in Riehen, Stiftungsratspräsidentin, und Dr. Hans Kern, von Buchberg, in Laufen, Stiftungsratsmitglied. Otto Krebs, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Reinach BL.

10. April 1975.
Friedrich Miescher-Institut, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1974, S. 3140). Domizil nun: Klybeckstrasse 141 (bei CIBA-GEIGY AG).

11. April 1975.
Fürsorgekasse des Personals der Sport-Toto-Gesellschaft, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1974, S. 179). Unterschriften Dr. Otto Häsler, Stiftungsratspräsident, und Georg Leu, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Franz Hauser, von und in Basel, Stiftungsratspräsident. Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten neu: Dr. Robert Bauder, von Biel, in Bern, Stiftungsratsmitglied. Ernst Fischer, Josef Ackermann, Walter Traub, Max Heiniger und Raymond Georges Simonet, alle Stiftungsratsmitglieder, zeichnen je mit dem Stiftungsratspräsidenten.

15. April 1975.
Prevista / Anlagestiftung für Personalvorsorgeeinrichtungen, in Basel (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1975, S. 632). Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Bänninger, von Freienstein-Teufen und Winterthur, in Winterthur, und Dr. Heinrich Bolliger, von Küttigen, in Aarau. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit dem Direktor Leo von Deschwanden, neu: Albert Vuille, von La Sagne, Les Ponts-de-Martel und Lausanne, in Pully.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

15. April 1975.
Personalvorsorgestiftung der Firma Strebel und Schürmann AG, in Ramlinsburg BL, Kohlholz 63 (bei der Stifterin), neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 5. November 1974/28. Februar 1975. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Louis Strebel, von Buttwil, in Ramlinsburg, Präsident; Hans Schürmann, von Ebikon, in Seltisberg, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift, und Willy Abt, von Bretzwil, in Hölstein, Protokollführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

14. April 1975.
Personalfürsorge der Firma Friedrich Gegenbauer's Erben, Wil, in Wil SG (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1970, S. 3). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 26. Februar 1975 wurde die Auflösung der Stiftung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

15. April 1975.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hügli Nährmittel AG, bisher in Arbon TG (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1971, S. 598). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 26. März 1975 wurde die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 12. Mai 1960 neu gefasst. Der Sitz der Stiftung wurde nach Steinach SG verlegt, wo sich auch der Sitz der Stifterfirma befindet. Zweck ist nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend nun aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Die übrigen Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Für die Stiftung zeichnen wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Dr. Alexander Stoffel, von Arbon, nun in St. Gallen, Präsident, und Walter Kobler, von Rüthi SG, nun in Steinach SG. Verwaltungsdomizil: bei der Stifterfirma, Bleichstrasse.

15. April 1975.
Wohlfahrtsfond der Firma H. Weidmann Aktiengesellschaft, in Rapperswil SG, Stiftung (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1975, S. 421). Der Zeichnungsberechtigte Dr. Hermann Zürcher wohnt nun in Menzingen ZG.

Aargau – Argovie – Argovia

15. April 1975.
Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der R. Meiers Söhne AG, in Künten (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 55). Der unterschriftsberechtigte Präsident Hans Meier ist infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschieden. Neuer, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigter Präsident ist Josef Meier-Strebel, von und in Künten.

15. April 1975.
Wohlfahrtsfonds der R. Meiers Söhne AG, Künten, in Künten, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 55). Der unterschriftsberechtigte Präsident Hans Meier ist infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschieden. Neuer, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigter Präsident ist Robert Meier-Hoppler, von und in Künten.

15. April 1975.
Personalfürsorgestiftung der AGON Uhrenfabrik Robert Triebold AG, in Mumpf (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1965, S. 483). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 15. Januar 1965 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 1. April 1975, durch die neue Stiftungsurkunde vom 18. März 1975 ersetzt. Es ist lediglich folgende Aenderung eingetreten: Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der AGON Uhrenfabrik AG.** Der Zweck lautet demnach wie folgt: Schutz des Personals der «AGON Uhrenfabrik AG», in Mumpf, und deren Hinterbliebenen vor den wirtschaftlichen Folgen des Alters und des Todes, sowie Leistung von Fürsorge in irgendwelcher Art. Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitglieder Hans Huggel (Präsident) und Zeno Hurt (Vizepräsident) ist erloschen. Neue, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigte Mitglieder sind: Jakob Kiser, von Sarnen OW, in Sisseln AG (Präsident), und Werner Ballmer-Werren, von Lausen BL, in Rheinfelden AG (Vizepräsident).

Tessin – Tessin – Ticino

Distretto di Mendrisio

14 aprile 1975.
Ospizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi, in Mendrisio, dotazione di uno spedale per la cura degli ammalati, ecc. (FUSC del 26. 1. 1974, N° 21, p. 252). Angelo Pellegrini, già membro, è stato eletto presidente; Fabio Rezzonico, già presidente, è stato nominato membro. La fondazione è impegnata con la firma del presidente o di un membro con il segretario oppure di un membro con un altro membro del consiglio di amministrazione, come precedentemente.

15 aprile 1975.
Fondo di previdenza per il personale dell'Ospizio della Beatissima Vergine in Mendrisio, in Mendrisio, la previdenza a favore del personale maschile e femminile dell'Istituto fondatore, ecc. (FUSC del 3. 3. 1973, N° 52, p. 594). Roger Brugnoli, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo: la sua firma è estinta. Angelo Pellegrini, già membro, presidente; Achille Polli, già presidente, membro, e Andrea Mayerhans, da Horgen, in Mendrisio (nuovo), membri. La fondazione è impegnata alla firma del presidente con un membro oppure da un membro con un altro membro, come precedentemente.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Morges

14 avril 1975.
Fonds de prévoyance de l'atelier d'architecture Jean Serex, à Morges (FOSC du 5. 4. 1975, p. 892). Par décision du Département de l'intérieur et de la Santé publique du 13. 3. 1975, la fondation s'intitule désormais **Fonds de prévoyance de l'atelier d'architecture Jean Serex S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence et portent la date du 6. 3. 1975.

14 avril 1975.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Michel von Auw, à Morges (FOSC du 16. 2. 1963, p. 489). Par décision du Département de l'intérieur et de la Santé publique du 7. 1. 1975, la fondation s'intitule désormais **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de von Auw SA.** Les statuts sont modifiés en conséquence et portent la date du 16. 12. 1974.

14 avril 1975.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel employé et ouvrier de la société anonyme «Canaux de cheminées Vulcain SA», à Bussigny-sur-Morges (FOSC du 5. 1. 1957, p. 25). Pierre Barraud et Noëlle Barraud, respectivement président et secrétaire du conseil de fondation, ont donné leur démission, leur signature est radiée. Marcel Rey, de Forel-sur-Lucens, à Vevey, est nommé président; Robert Converset, de Vevey, à Bussigny-près-Lausanne, secrétaire, et Maurice Fallet, de Dombresson NE, à Morges, membre.

Bureau d'Orbe

14 avril 1975.
Fondation de Bienfaisance d'Orbe, à Orbe, fondation (FOSC du 2. 11. 1974, N° 257, p. 2930). Le vice-président Samuel Péclard renonce à sa fonction mais demeure membre; sa signature est éteinte. Nouveau président: Louis Viret, de Lucens, à Orbe. Signature collective à deux du président, du vice-président et du gérant.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

14 avril 1975.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Les Fils Vadi, à Sion (FOSC du 26. 10. 1963, N° 251, p. 3037). Par arrêté de la Municipalité de Sion, du 27 février 1975, le nom de la fondation a été modifié en **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Vadi et Cie S.A..** L'acte de fondation a été revisé à la même date.

Genf – Genève – Ginevra

11 avril 1975.
Fonds de prévoyance et de vieillesse en faveur du personnel de la Banque Exel, à Neuchâtel (FOSC du 19. 1. 1974, p. 180). Nouveau siège: Genève. Acte de fondation du 9 mars 1943 modifié en dernier lieu le 7 février 1975. But: allocation de secours au personnel de la Banque Exel contre les conséquences économiques de la vieillesse, de la maladie, du décès et éventuellement de l'invalidité. Administration: comité de direction de trois membres. Signature: collective à deux d'André Pelichet, de Gollion VD, à Aclens VD, président; Franz Hayoz, d'Ueberstorf FR, à Chevrilles FR, et Francisque Kater, de et à Genève, tous membres du comité de direction (inscrits). Adresse: 2, rue Massot, Banque Exel.

11 avril 1975.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Keyser Ullmann en Suisse SA, à Genève (FOSC du 16. 6. 1973, p. 1733). Les pouvoirs de Raymond Marchetti sont radiés. François-Henri Chavaz, de et à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

11 avril 1975.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la régie Robert Bersier et de la Société Fiduciaire et de Comptabilité, à Genève (FOSC du 12. 8. 1972, p. 2138). Acte de fondation modifié le 7 avril 1975. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Agence Immobilière Bersier & Cie et de la Société Fiduciaire et de Comptabilité.** Adresse: 26, Parc Château-Banquet, Agence immobilière Bersier & Cie.

11 avril 1975.
Fonds de retraite et d'invalidité du personnel de la Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève, à Genève (FOSC du 16. 11. 1974, p. 3065). Les pouvoirs de Jean Deluz sont radiés. Arthur Andenmatten, de Saas Balen VS, à Lancy, membre du conseil, signe collectivement avec Jean Olivet ou Gilbert Grenier.

11 avril 1975.
Fondation du Centre Universitaire Zofingien, à Genève (FOSC du 20. 4. 1968, p. 836). Les pouvoirs de Robert Hoerni et Renaud Barde sont radiés. Signature collective à deux de François Picot, de et à Genève, président; Yves Collart, de Genève, à Cologny, vice-président; Pierre Conne, de Chexbres VD, à Genève, secrétaire; Jacques Perrot, de et à Genève; René-Claude Moppert et Jean-Marc Delessert, jusqu'ici secrétaire, tous membres du conseil.

11 avril 1975.
Ciné-journal suisse, à Genève (FOSC du 2. 2. 1974, p. 322). La fondation est dissoute. Sa liquidation est opérée sous le nom de **Ciné-journal suisse, en liquidation.** Liquidateur: Oscar Dübi, de Schüpfen BE, à Zurich. Les pouvoirs de Gaston Clottu et Manfred Fink sont radiés. Domicile de liquidation: Zurich, Zweiackerstrasse 44, chez Oscar Dübi.

11 avril 1975.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Oscar Egg SA, à Genève (FOSC du 20. 10. 1973, p. 2814). Acte de fondation modifié le 9 avril 1975. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Egg-Telsa SA.** Adresse: 16 ter, avenue Henri-Dunant, chez Egg-Telsa SA.

11 avril 1975.
Fondation de prévoyance du personnel de The First National Bank of Chicago, Chicago, succursale de Genève, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 13 et 19 mars 1975. But: prémunir les bénéficiaires contre les conséquences économiques de la retraite, de l'invalidité et du décès. La fondation pourra accorder des secours à des membres du personnel qui seraient dans la gêne ensuite de maladie, accident ou chômage. Administration: conseil d'un à cinq membres. Signature: collective à deux de Heinz Leuenberger, de Trachselwald BE, à Troinex, secrétaire, avec Frederick W. Rockey, de Grande-Bretagne, à Versoix, président, ou Jürgen Schnabel, de RFA, à Lausanne, tous membres du conseil. Adresse: 6, place des Eaux-Vives, chez The First National Bank of Chicago, Chicago, succursale de Genève.

11 avril 1975.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de König Tapis Rhône SA, anciennement Joseph Mori Société Anonyme, à Genève (FOSC du 7. 7. 1973, p. 1936). Les pouvoirs de Christianc Andretto et Fernand Davet sont radiés. Alain Gauthier, de France, à Ambilly (Haute-Savoie, France), membre du conseil, signe collectivement à deux. Adresse: 25, rue du Rhône, chez König Tapis Rhône SA, anciennement Joseph Mori Société Anonyme.

11 avril 1975.
Fonds de Prévoyance du Personnel de Naville et Cie SA, à Genève (FOSC du 17. 7. 1971, p. 1779). Les pouvoirs de Madeleine Pister sont radiés. Louis Tavel, de et à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

11 avril 1975.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Unger et Gonseth SA, à Genève (FOSC du 26. 5. 1973, p. 1534). Nouvelle adresse: 20, boulevard des Philosophes, chez Unger et Gonseth SA. Marcel Unger, memhre et président du conseil, est maintenant domicilié à Cologny. Armand Gonseth, membre et secrétaire du conseil, est maintenant originaire de Genève et domicilié à Thônex.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

Murer-Brunner Joseph, 1922, gew. Schausteller, von Schwaderloch, in Reinach wohnhaft gewesen; gestorben am 27. März 1975.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Reinach; Frist bis 26. Mai 1975.
(A 347)

5726 Unterkulm, den 21. April 1975 Bezirksgericht Kulm

Hero Conserven Lenzburg

Schlussbilanz per 31. Dezember 1974
(Von der Generalversammlung vom 18. April 1975 genehmigt)

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Umlaufvermögen		Kurzfristiges Fremdkapital	
Kassa, Postcheck, Wechsel	482 295.52	Lieferanten	2 489 468.56
Banken	2 084 583.05	Banken, Akzepte und Pflichtlagerwechsel	28 130 799.—
Forderungen	17 870 339.77	Dividende des Rechnungsjahres	4 250 000.—
Wertschriften	1 580 891.40	Uebrige Verbindlichkeiten	5 376 287.02
Vorräte	65 113 334.32	Rückstellung für Verpflichtungen und Wertberichtigungen	8 650 343.88
Darlehen an Tochtergesellschaften	21 303 320.40		
Anlagevermögen		Langfristiges Fremdkapital	
Grundstücke (113,01 ha)	—.—	4¾ % Obligationenanleihe 1965–1980	12 000 000.—
Fabrikanlagen	—.—	5½ % Optionsanleihe 1973–1988	13 561 000.—
(Versicherungswert Fr. 72 115 800.—)		Eigenkapital	
Wohnhäuser	—.—	Aktienkapital	30 000 000.—
(Versicherungswert Fr. 5 908 200.—)		Allgemeiner Reservefonds	11 967 750.—
Beteiligungen	20 750 000.—	Spezialreserve	8 800 000.—
		Reserve für ausserordentliche Risiken	3 600 000.—
		Gewinnvortrag	359 116.—
	129 184 764.46		129 184 764.46

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1974

Ausgaben	Fr.	Einnahmen	Fr.
Allgemeine Unkosten	23 176 549.46	Ertrag des Warenkontos	34 301 409.83
Zinsen	2 428 265.89	Ertrag Beteiligungen, Zinsen	4 078 366.73
Steuern	2 244 695.30		
Abschreibung auf Gebäuden und Maschinen	5 073 950.91		
	32 923 461.56		38 379 776.56

Gewinnkonto

	Fr.
Reingewinn des Rechnungsjahres	5 456 315.—
Vortrag vom Vorjahre	350 255.—
	5 806 570.—

BANKINVEST, Zürich

Bank for Investment and Credit Ltd.

Bilanz per 31. Dezember 1974
(nach Annahme der Anträge des Verwaltungsrates)

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		3 280 238.62	Bankenkreditoren auf Sicht		250 523.97
Bankendebitoren auf Sicht		7 243 318.40	Bankenkreditoren auf Zeit		30 058 226.75
Bankendebitoren auf Zeit		17 206 624.25	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	24 520 226.75	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	15 909 124.25		Kreditoren auf Sicht		5 372 266.91
Wechsel und Geldmarktpapiere		205 176.65	Kreditoren auf Zeit		6 338 496.75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		765 685.02	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 788 496.75	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		9 440 929.12	Sonstige Passiven		2 176 616.84
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 263 767.65	Kapital		29 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		19 423 890.79	Gesetzliche Reserve		300 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	600 000.—	.-	Saldovortrag auf neue Rechnung		279 189.09
Hypothekaranlagen		2 686 082.09			
Wertschriften		7 543 973.48			
Dauernde Beteiligungen		1 616 927.50			
Sonstige Aktiven		3 098 706.74			
		73 775 320.31			73 775 320.31
Eventualforderungen		17 398 700.—	Eventualverpflichtungen		17 398 700.—

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

	Fr.
Schweizerische Obligationen:	
Bund einschliesslich Schuldbuchforderungen	851 400.—
Kantone und Gemeinden	19 000.—
Industrielle Unternehmen	14 515.—
Ausländische Obligationen:	
Geldmarktpapiere über 180 Tage	6 659 057.48
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	1.—
	7 543 973.48

Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen

	Fr.
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:	
Finanzgesellschaften	500 000.—
Andere	17 647.50
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:	
Banken	1 016 830.—
Finanzgesellschaften	82 450.—
	1 616 927.50

	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	62 684 000.—

Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1974

Aufwand	Fr.	Ertrag	Fr.
Passivzinsen	7 126 483.28	Aktivzinsen	9 152 523.11
Kommissionsaufwand	121 772.35	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	626 951.95
Bankbehörden und Personal	1 631 355.60	Kommissionsertrag	904 855.02
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	120 000.—	Ertrag aus Handel mit Devisen	19 705.56
Geschäfts- und Bürokosten	836 598.70	Wertschriftenertrag	128 006.75
Steuern	149 021.70		
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	725 363.63		
Reingewinn	121 447.13		
	10 832 042.39		10 832 042.39

Gewinnverwendung

	Fr.
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	100 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	279 189.09
	379 189.09

Bank Aufina, Brugg

Bilanz per 31. März 1975

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa- und Postcheckguthaben		4 320 214.28
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		147 955.45
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		186 173 867.36
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		133 097 100.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	30 000 000.—	
Wertschriften		15 927 500.—
Bankgebäude		12 000 191.—
Sonstige Aktiven		4 040 465.05
		355 707 293.14

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		31 258 015.45
Bankenkreditoren auf Zeit		221 532 421.50
Kreditoren auf Zeit		3 450 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	250 000.—	
Einlagehefte		4 751 608.12
Kassaobligationen		3 480 000.—
Sonstige Passiven		55 109 972.20
Aktienkapital		15 000 000.—
Gesetzliche Reserven		825 000.—
Andere Reserven		20 200 000.—
Gewinnvortrag		100 275.87
		355 707 293.14

Discount Bank (Overseas) Limited, Genève

Bilan au 31 mars 1975

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		38 024 333.10
Avoirs en banque à vue		139 408 734.72
Avoirs en banque à terme		898 040 394.45
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	589 394 681.32	
Effets de change et papiers monétaires		139 482 533.97
– dont rescriptions et bons du trésor	4 678 000.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		11 456 967.27
Comptes courants débiteurs gagés		106 885 856.99
Avances et prêts à terme fixe en blanc		3 682 590.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		60 243 942.33
Titres		57 765 777.36
– dont certificats de dépôts	26 688 812.50	
Participations permanentes		4 524 985.—
Immeubles		7 803 336.47
Autres actifs		33 153 664.78
		1 500 473 116.44

Passif et fonds propres

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		13 903 557.12
Engagements en banque à terme		20 537 120.72
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	20 537 120.72	
Créanciers à vue		201 443 287.33
Créanciers à terme		1 021 355 592.76
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	599 604 826.87	
Livrets et comptes de dépôts		41 360 023.74
Acceptations et billets à ordre		457 420.19
Autres passifs		57 357 917.58
Capital-actions		68 000 000.—
Réserve légale		7 000 000.—
Réserve spéciale		68 500 000.—
Comptes de pertes et profits:		
Report de l'exercice précédent		558 197.—
		1 500 473 116.44

Kleinwort, Benson (Geneva) SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1974
(avant répartition du bénéfice)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux		3 558 252.32
Avoirs en banque à vue		4 547 173.95
Avoirs en banque à terme		17 976 011.65
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	10 883 500.—	
Effets de change et papiers monétaires		12 396 228.05
Comptes courants débiteurs en blanc		3 257 282.28
Comptes courants débiteurs gagés		2 721 453.40
– dont garantis par hypothèques	1 169 156.65	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		3 872 229.78
Avances et prêts à terme fixe gagés		7 530 000.—
Prêts à une corporation de droit public		600 000.—
Titres		2 821 090.75
Participations permanentes		90 000.—
Autres immeubles		12 223 305.07
Autres actifs		1 974 656.45
		73 567 683.70

Etat des titres et participations permanentes

Titres

	Fr.	Fr.
Obligations suisses:		
Confédération	633 330.35	
Cantons et communes	158 390.—	
Banques	448 187.50	1 239 907.85
Obligations étrangères:		
Collectivités de droit public	699 420.90	
Divers	881 762.—	1 581 182.90
		2 821 090.75

Participations permanentes

	Fr.
Actions suisses	50 000.—
Titres étrangers	40 000.—
	90 000.—

	Fr.	Fr.
Montant total des actifs à l'étranger		45 260 553.68
– dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	12 275 061.15	
– dont avoirs en banque à plus de 90 jours	6 762 511.65	

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		372 230.23
Engagements en banque à terme		25 189 905.95
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	15 136 500.—	
Créanciers à vue		9 827 348.17
Créanciers à terme		12 210 325.39
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 043 575.—	
Livrets et carnet de dépôts		1 506 853.09
Dettes hypothécaires sur immeuble appartenant à la banque		242 500.—
Autres passifs		941 719.71
Capital		20 000 000.—
Réserve légale		1 150 000.—
Autres réserves		2 000 000.—
Solde du compte de pertes et profits:		
– dont solde de l'année précédente	60 517.92	
– résultat de l'exercice	66 283.24	126 801.16
		73 567 683.70

	Fr.
Engagements par cautionnements	431 411.50

Compte de pertes et profits de l'exercice 1974

Charges

	Fr.
Intérêts débiteurs	4 621 390.15
Commissions	10 410.67
Organes de la banque et personnel	1 664 781.45
Contributions aux institutions de prévoyance	248 178.05
Frais généraux et de bureau	910 810.21
Impôts	508 800.—
Pertes et amortissements	882 086.12
Bénéfice net	66 283.24
	8 912 739.89

Produits

	Fr.
Intérêts créanciers	5 000 600.27
Produits des effets de change et des papiers monétaires	1 192 672.30
Commissions	1 453 073.80
Produit des opérations sur devises et métaux précieux	486 337.91
Produits des titres	377 953.30
Produit des participations permanentes	283 000.—
Divers	119 102.31
	8 912 739.89

Répartition du bénéfice

	Fr.
Bénéfice net de l'exercice	66 283.24
Report de l'exercice précédent	60 517.92
	126 801.16
Attribution à la réserve légale	50 000.—
Report à compte à nouveau	76 801.16
	126 801.16

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 23. April 1975

Aktiven	Franken / Francs	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Franken / Francs
Goldbestand	11 892 743 956.80	—.—
Devisen	8 816 541 864.73	—183 860 598.48
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	5 402 980 000.—	—.—
Inlandportefeuille		
– Wechsel	584 407 613.37	— 66 201 884.60
– Schatzanweisungen des Bundes	—.—	—.—
Lombardvorschüsse	6 980 659.60	+ 2 141 162.50
Wertschriften		
– deckungsfähige	—.—	—.—
– andere	15 487 696.50	— 91 912.50
Korrespondenten im Inland	53 644 942.59	+ 18 954 446.47
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971	621 514 066.53	—.—
Sonstige Aktiven	87 522 250.41	+ 1 817 623.44
Total	27 481 823 050.53	

Passiven		
Eigene Gelder	66 000 000.—	—.—
Notenumlauf	17 296 525 850.—	+208 932 055.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten		
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	5 005 781 191.—	—559 110 429.30
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	717 472 224.40	+ 63 145 516.08
Mindestguthaben von Banken auf:		
– inländischen Verbindlichkeiten	—.—	—.—
– ausländischen Verbindlichkeiten	924 114 500.—	+ 25 442 000.—
Verbindlichkeiten auf Zeit		
– Sterilisierungsreskriptionen	490 300 000.—	—.—
– Sonderkonti[1])	982 707 000.—	—.—
Sonstige Passiven	1 998 922 285.13	+ 34 349 695.05
Total	27 481 823 050.53	

[1]) Ueberschreitung des zulässigen Kreditzuwachses

Offizieller Diskontsatz 5 % seit 3. März 1975
Offizieller Lombardzinsfuss 6 % seit 21. Januar 1974

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 4½ % seit 1. Januar 1975
b) für übrige Pflichtlager 5 % seit 1. Januar 1975

Banque nationale suisse - Situation au 23 avril 1975

Actif		
Encaisse or		
Devises		
Bons du Trésor étrangers en fr. s.		
Portefeuille effets sur la Suisse		
– Effets de change		
– Bons du Trésor de la Confédération		
Avances sur nantissement		
Titres		
– pouvant servir de couverture		
– autres		
Correspondants en Suisse		
Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971		
Autres postes de l'actif		
Total		

Passif		
Fonds propres		
Billets en circulation		
Engagements à vue		
– Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie		
– autres engagements à vue		
Avoirs minimaux des banques sur:		
– les engagements en Suisse		
– les engagements envers l'étranger		
Engagements à terme		
– Rescriptions de stérilisation		
– Comptes spéciaux[1])		
Autres postes du passif		
Total		

[1]) Dépassement du taux d'accroissement des crédits

Taux officiel d'escompte 5 % depuis le 3 mars 1975
Taux officiel pour avance 6 % depuis le 21 janvier 1974

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 4½ % depuis le 1er janvier 1975
b) pour autres stocks obligatoires 5 % depuis le 1er janvier 1975

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 25. April 1975
Cours de conversion sans engagement, dès le 25 avril 1975

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 67.35
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.35
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 47.—
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 108.50
Finnland/Finlande	100 Neue Mark	= Fr. 72.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 61.90
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 6.09
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.4100
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —.89½
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 64.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 106.30
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 51.75
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 15.29
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 65.10

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Chavannes-près-Renens: Moretti Carlo et Laura 10-54786. – Riesen Arnold et Käthy 10-55161.
Chavornay: Dépraz Georges 10-44905. – Jäggi Marlise 10-42644.
Chippis: Favre & Millius 19-10745.
Choulex: Compagnie sapeurs-pompiers de Choulex 12-22728.
Chur: Bilang-Fausch Hans und Heidi 70-17491. – Buchli-Hänni Flora 70-17492. – Gresch-Schürmann Christel 70-17486. – Krättli-Steinbacher Florian und Irma 70-16063. – Lanfranchi Donato 70-17487. – Manhart-Hogg Priska 70-17489. – Plozza-Riedi Elmo 70-17488. – Tomasi Ursula 70-16943.
Clarens: Clerc Bernard et Yolande 18-8569. – Dormond-Panchaud Robert et Ginette Tavel 18-8492.
Claro: Associazione femminile d'assistenza 65-3129. – Capoferri Giorgio 65-13169.
Cologny: Washer Edouard 12-22729.
Comano: Petrini Dante 69-17997.
Concise: Association vaudoise des maîtres de l'enseignement spécialisé (AVMES) 10-12438.
La Conversion: Cordey Pierre et Alice 10-54137.
Coppet: Odelet Henri 12-22732.
Corcelles NE: Brunet Fernand 20-17842.
Cormoret: Clémençon-Schwab Bertrand et Elisabeth 25-43179.
Cortaillod: Contemporains 1931 20-8975.
Cortébert: Zbinden-Gaillard Jean et Marie-Rose 25-43190.
Corzoneso: Bozzini Alma 65-11983.
Cossonay-Ville: Corps de musique Cossonay fonds pour uniformes 10-15812. – Masse Dominique Mlle 10-44888.
Courtelary: Berger Georges installations sanitaires 25-14487. – Forte Léo et Addolorata 25-43166.
Couvet: Dionisio Anna 20-27341. – Roy Pierre-André 20-20157.
Crissier: Nicolet Charles-André 10-44892. – Rossy Jeanne 10-54625.
La Croix (Lutry): Laessle Roger 10-44923.
Cuarny: Gendroz-Loude Jeanne institutrice 10-55450.
Cugnasco: Carnevale Sciavatt e Gatt 65-5957.
Dällikon: Ducros SA 10-62.
Davesco-Soragno: Rezzonico Mario 69-17996.
Davos Platz: Defuns Marcus Dr. iur. Rechtsanwalt 70-8471.
Deitingen: Fluri Richard und Estelle 45-14720.
Derendingen: Gertsch Karl Franz 45-15754.
Diepflingen: Ricci Annunziato A. und M. 40-45694.
Diessbach b. Büren: Locatelli Bruno 25-43173.
Dietikon: Füglister Arthur 17-96375. – Künzler-Suter K. und R. 17-96316.
Dinhard: Raggl-Schätti Karl und Elsa 84-25978.
Domdidier: Vogel Urs 17-21375.
Dornach: Ehrsam-Wagner O. und A. 40-66784.
Dotzigen: Beutler-Donzé Beat und Edith 25-43193.
Dozwil: Studer Elsbeth 85-9192.
Dübendorf: Berni Sebastiano und Ursula 17-96338. – Fenster Moser AG 80-41876. – Scbibli Monika Betr.-Assistentin PTT 85-9193. – Schmid Mario 17-96325. – Zingre-Angst G. eidg. dipl. Versicherungsfachmann 84-9276.
Düdingen: Sport-Fischer-Gruppe 17-9420.
Dussnang: Ruggle-Gillhart K. 85-9191.
Ebikon: Tschopp René 60-43228.
Ebmatingen: Stucki Martha 17-96351.
Echandens: Peneveyre Georges 10-44911.
Ecublens VD: Pollien Clément 10-44481.
Effretikon: Fuchs Werner 84-25961. – Lörtscher Ursula 84-25968. – Rohrbach Doris Tagelswangen 17-96362. – Rüegg-Rutishauser H. und M. 84-25964.
Egerkingen: Verlag Mysterium fidei P. J. Boxler 46-5333.
Eggiwil: Peter Kurt 34-8324.
Egolzwil: Schützengesellschaft 60-13183.
Einsiedeln: Kälin Rita 87-5509.
Embrach: Scacchi Adolf und Erika 84-25962.
Emmenbrücke: Klassenvereinigung 1943/44 60-23828.
Engglisteln: Pauli Felix Fürsprecher 34-6593.
Epalinges: Dougoud Louis et Irène 10-54075.
Epesses: Stocker Chantal 10-44912.
Erzenholz: Gubler Werner 85-9183.
Escholzmatt: Bächler-Pittet Rolf und Vreni 60-43229.
Etoy: Lapalud Philippe 10-55096.
Ettenhausen TG: Sidler August Tänikon 85-9188.
Faido: Valle Nella 65-14055.
Filisur: Wyss Erwin 70-8544.
Fischbach-Göslikon: Weber P. & Vollenweider H. Traktoren und Landmaschinen 50-17843.
Flaach: Schweiz. Republikanische Bewegung REP Kanton Zürich Schwarzenbachs Republikaner 80-44011.
Flawil: Fuchs-Hälg A. und M. 90-42265.
Flüh: Nussbaumer Ueli Bermuda Pool 40-31440.
Forel (Lavaux): Blondel-Buchs Daniel et Françoise 18-7924.
Frauenfeld: Debrunner Eugène 85-6807. – Hug Röbi 85-9180. – Vock Marcel und Rösly 85-9184.
Fregiécourt: Association des amis du château de Pleujouse 25-1598.
Frenkendorf: Dannenhauer-Furrer K. und S. 40-67210. – Bieri Jean 17-21035. – Caisse d'entraide SSM Helvetia 17-1540. – Commission de tir des vétérans-Schiesskommission der Veteranen 17-9423. – Glayre Josiane 17-22106. – Hilfe an Schweizer Ostafrika Missionäre Schorer Edgar 17-9424. – Kowalski Gilberte 17-22102. – Longchamp-Colliard J. et L. 17-22105. – Rutishauser Ugo Militärkrankenpfleger 17-21137. – Scheuchzer Alexandre hôtelier 17-9425. – Université séminaire d'économie régionale 17-9421.
Frick: Lenzin Beat 50-30100. – Schmid Urs 50-26769.
Froideville: Borel Jean-Marc et Anne-Marie 10-44893.
Gampelen: Schweiz. Volkspartei Amtsverband Erlach 30-30810.
Gebenstorf: Meier Karl 50-17848.
Genève: Association du Bon Secours compte Vercorin 12-22734. – Association Suisse-Japon section suisse romande 12-22735. – Benoit Lucette 12-41673. – Bôle Françoise 12-41674. – Bosson Gilbert 12-22739. – Ciana Maurice Chêne-Bougeries 12-22724. – Comité d'organisation des championnats de Jass 12-22742. – Confilux Edmée Theil Carouge GE 12-22737. – Davel Lucienne Le Lignon 12-41676. – Dorvis SA Carouge GE 12-2912. – Dubois Charles et Santina Carouge GE 12-41166. – Eltra Jean-Louis Juvet Carouge GE 12-5590. – Etude de Me Eric Demierre notaire 12-2798. – Fornet Philippe 12-41675. – Gymnastique féminine St-Jean-Cayla 12-22745. – Haenni Béatrice 12-41677. – Hebdo (L') SA 12-5334. – Hochstaetter Françoise concession Tupperware 12-11419. – Léonard SA 12-3799. – Leutwyler Marianne Thônex 12-41672. – Lin Martine 12-22743. – Magnat Benoît 12-22730. – Martin-Berbey Jacques et Claudine 12-22741. – Mendez Alfonso 12-60937. – Nutrimenta SA 12-4697. – Perea A. et F. Thônex 12-22746. – Poiron Philippe technicien-dentiste 12-22726. – Sehmann-Pfund Jean-Claude et Lisbeth 12-41670. – Vigny Lorette 12-22744. – Wälti André 12-22740.
Geroldswil: Wanner Doris 17-96353.
Giornico: Manzato Pietro 65-11488.
Giswil: Müller Mary 60-63061.
Giubiasco: Jorio Giancarlo e Charlotte 65-13860.
Glarus: Keller-Blesi Eduard und Barbara 87-8112.
Glattbrugg: Sportfilm GmbH 80-37621.
Glion: 24e Giron des Musiques du District d'Aigle 18-3582.
Goldau: Friedrich H. und U. Uhren und Bijouterie 60-5872.
Gordola: BeRiCo Regazzi Efrem 65-3188.
Gordumo: Minotti Carlo e Lodovina 65-12328.
Gossau SG: Hug-Eisenring Norbert 90-34994. – Isenrich-Furrer E. und R. 90-35005.
Grafenried: Christen Fritz Elektromonteur 34-6596.
Le Grand-Savonnex: Paroisse cath. du Grand-Saconnex société Saint-Hippolyte 12-22736.
Granges (Veveyse): Gabriel Georges charpentier 10-44916.
Gränichen: Binz Elisabeth 50-30117. – Hächler Fritz 50-30109. – Michel-Keller Christian und Paula 50-30085. – Moser-Bolliger Philip und Jeannette 50-30113. – Widmer Heinz 50-30095.
Grenchen: Eliacik Iskender 45-15760. – Etienne René 45-15759. – Lier Elisabeth 45-20473. – Moser Melchior und Dora 45-20476. – Niederhäuser AG A. Verlag 45-4633. – Renda Vincenzo 45-11231. – Scheidegger Fritz 45-10903. – Schuppli-Rothen Willy und Rösli 45-11323.
Grolley: Jaquet Irma 17-21068. – Riedo Danielle Ponthaux 17-21568.
Grüt b. Wetzikon: Licka Uta 17-96349.
Guntalingen: Waltner Edwin 84-25972.
Guntmadingen: Schwaninger Kurt Portier 82-9480.
Haag (Rheintal): Bernegger Berty 90-14506.
Hägendorf: Vital Studer's Sohn AG 46-4643.
Hauterive: Zürcher Reynold 20-25186.
Les Hauts-Geneveys: Action commune d'évangélisation du Val de Ruz 20-1380.
Heimberg: Lindt Barbara 45-6589. – Strahm Fritz und Edith 34-8336.
Hérémence: Service d'entraide paroissial 19-10746.
Herisau: Brändle-Wild N. und R. 90-34990. – Damenturnverein Herisau Dorf Muki-Turnen 90-4508. – Frischknecbt-Petek M. und H. 90-34993. – Inauen Maschinen AG 90-17146. – Marth Thildy 90-34995. – Santaguida Enrico 90-34991. – Schmid Marthy 90-34998. – Sidler-Mösli Doris 90-34997. – Tribelhorn Heidy 90-35006.
Hermiswil: Wälchli-Iseli Niklaus Mechaniker 49-5697.
Herrliberg: Attinger Peter 17-96355.
Hinterkappelen: Scheidegger Beat 34-6603. – Stampfli Rosmarie 34-6602.
Hinwil: Siegfried Jost dipl. Forsting. ETHZ 17-96389.
Hirschthal: Hilfiker René 50-26762.
Hittnau: Meili David 17-96384.
Höchstetten-Hellsau: Zumbach AG Landwirtschaftliche Um- und Neubauten Hellsau 34-3524.
Hölstein: Larep AG 40-23128.
Hombrechtikon: Treichler-Schiesser Otto 17-96393.
Homburg: Reitclub Seerücken 85-6803.
Horgen: Alther Jürg 70-17484.
Humlikon: Brändle Rudolf Büel-Garage 84-9881.
Hunzenschwil: Cordasco Gaetano 50-30099.
Huttwil: Kynologischer Verein 49-3309.
Illighausen: Gisin-Schönholzer Paul 85-9203.
Ins: Gosteli Rudolf H. P. 25-14490.
Interlaken: Ineichen-Zahnd Hugo und Sylvia Matten b. Interlaken 34-6594. – Minigolfclub 34-3525.
Isone: Galli Luigi 65-13862.
Jegenstorf: Bringold-Ascher Walter und Clara 34-6610.
Jonschwil: Holenstein Leo 90-32013. – Holenstein Stefan 90-35003.
Kappel SO: Hummel-Kehl Jos. und Elisabeth 46-11446.
Kehrsatz: Famiglietti Antonio 34-6608. – Fitness-Klub Helga Krebs 30-23514.
Kilchberg ZH: Müller-Winkler E. und Ch. 17-96382. – Strub-Heimann H. und S. 17-96335.
Kirchberg BE: Wepf Theres Rüdtligen 34-6600.
Kirchdorf AG: Fricker Erika 50-30093.
Kleinandelfingen: Kramer-Toggenburger V. und B. 84-25955.
Kleindöttingen: Koster Dieter und Roswitha 50-30118.
Klingnau: Leuenberger Urs 50-26764.
Kloten: Pietroboni Irma kaufm. Angestellte 82-9460. – Producting Waskowsky Flügel & Hangartner 80-8115. – Scbällebaum-Kade W. und L. 17-96326.
Kreuzlingen: Frauenfelder Walter SBB-Angestellter 85-9205. – Gehrig-Schwarzentrub A. und R. 85-9197. – Pfau-Hettich A. und M. 85-9198. – Salzmann-Lemke Erika 85-9199. – Stop-Fire Feuerlöscher Hans Pfeiffer 85-6404. – Ullmann-Zuber Louise 85-9200. – Vögele-Müller Margrit 85-9201.

Fortsetzung siehe nächste Nr. – Suite voir procbain no

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Luftseilbahn Brülisau—Hoher Kasten AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 10. Mai 1975, 14.30 Uhr, auf dem Hohen Kasten.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler und Feststellung der Stimmrechte.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1974 und der Bilanz per 31. Dezember 1974.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung betreffend:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung 1974 und der Bilanz per 31. Dezember 1974;
   b) Verwendung des Reingewinnes;
   c) Entlastung der Organe.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Mitteilungen.
7. Allgemeine Umfrage.

Geschäftsbericht, Rechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. April 1975 am Sitz der Gesellschaft in Brülisau (Talstation) zur Einsichtnahme auf. Die Stimmrechtsausweise können bis 9. Mai 1975 bei der Appenzell-Innerrhodischen Kantonalbank in Appenzell gegen Vorweisung des Aktienbesitzes bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Der Stimmrechtsausweis berechtigt am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf den Hohen Kasten.

Brülisau, den 20. April 1975

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Josef Streule

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, gegen Coupon Nr. 6 ein Aktionärsbillett abzugeben. Gültigkeit bis 30. Juni 1977 an allen Tagen für Retourfahrt. Diese Aktionärsbillette können ab 1. Mai 1975 bei der Talstation in Brülisau bezogen werden.

Solfin AG Zug

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 7. Mai 1975, 17 Uhr, im Restaurant Forsthaus, Birmensdorferstrasse 576, Zürich 9.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht.
3. Geschäftsrechnungen 1973 und 1974.
4. Entlastung und Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die Geschäftsrechnungen liegen ab 28. April 1975 im Restaurant Forsthaus zur Einsichtnahme auf.

Der Verwaltungsrat

Freiburger Ziegelei in Düdingen AG

Einladung zur 58. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 10. Mai 1975, um 11.30 Uhr im Verwaltungsgebäude der Ziegelei Düdingen.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz 1974 und Revisorenbericht.
3. Décharge-Erteilung.
4. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
5. Verschiedenes.

Eintrittskarten können bis spätestens Freitag, den 9. Mai 1975, mittags 12 Uhr, im Bureau der Ziegelei bezogen werden.

Grand Hotel Victoria-Jungfrau AG, Interlaken

80. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 9. Mai 1975, 15 Uhr, im Grand Hotel Victoria-Jungfrau, Interlaken.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1974.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Wahlen.
4. Unvorhergesehenes.

Der Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung 1974 und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 28. April 1975 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien bis

7. Mai 1975, 16 Uhr,

bei folgenden Banken bezogen werden:

Kantonalbank von Bern, Bern und Interlaken
Spar- und Leihkasse in Bern, Bern
Schweizerische Bankgesellschaft, Interlaken
Schweizerischer Bankverein, Interlaken
Schweizerische Kreditanstalt, Interlaken
Bank Schoop, Reiff & Co. AG, Zürich
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
Caisse d'Epargne et de Crédit, Vevey

3800 Interlaken, den 7. April 1975

Der Verwaltungsrat

Der Verwaltungsrat freut sich ausserordentlich, zum Anlass der 80. ordentlichen Generalversammlung die Aktionäre und deren Angehörige über die Auffahrtstage zu einem einmaligen Wochenende einzuladen. Programm und Anmeldekarte liegen dem Geschäftsbericht bei.

Hallenschwimmbad Viadukt AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 23. Mai 1975, 18 Uhr, Restaurant Rialto, Birsigstrasse 45, 4054 Basel.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates mit der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 1974.
   Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren.
7. Diverses.

Jahresbericht, Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. Mai 1975 bei der Basler Kantonalbank zur Einsicht auf. Eintrittskarten zur Generalversammlung können von den Aktionären gegen Nachweis des Besitzes ihrer Titel ab 20. Mai 1975 bei der Basler Kantonalbank bezogen werden.

Basel, im April 1975

Der Verwaltungsrat

papierfabrik perlen

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 24. April 1975 hat für das Geschäftsjahr 1974 die Ausschüttung einer Dividende von Fr. 45.– brutto und eines Bonus von Fr. 5.– brutto pro Aktie beschlossen.

Coupon Nr. 30 der Inhaber- und Namenaktien wird vom 25. April 1975 an mit Fr. 35.– netto durch folgende Banken und ihre Niederlassungen eingelöst:

Schweizerische Kreditanstalt, Luzern und Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft, Luzern und Zürich
Schweizerischer Bankverein, Luzern
Luzerner Kantonalbank, Luzern
Schweizerische Volksbank, Luzern
Bank Leu AG, Zürich

Perlen, den 24. April 1975

Der Verwaltungsrat

Schweizerische Aluminium AG, Chippis und Zürich

Dividende für das Geschäftsjahr 1974

Die heutige Generalversammlung hat auf den für das Geschäftsjahr 1974 dividendenberechtigten Aktien die Ausrichtung folgender Dividende beschlossen:

Alte Namenaktien zu nom. Fr. 250.–:

Fr. 30.– per Aktie (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 30% = Fr. 21.– netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 18.

Neue Namenaktien zu nom. Fr. 250.– aus Emission Oktober 1974
Nrn. 810 001–1 110 000:

Fr. 15.– per Aktie (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 30% = Fr. 10.50 netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 18

Inhaberaktien zu nom. Fr. 500.–:

Fr. 60.– per Aktie (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 30% = Fr. 42.– netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 13

Die Auszahlung erfolgt ab 25. April 1975 bei nachgenannten Zahlstellen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerische Volksbank, Bern
Bank Leu AG, Zürich
} und sämtlichen Niederlassungen
HH. Pictet & Cie, Genf
HH. Lombard, Odier & Cie, Genf
Ehinger & Cie AG, Basel

Zürich, den 23. April 1975

Die Generaldirektion

Bains de la Motta SA, Fribourg

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 16 mai 1975, à 17 h. 30, à la salle des conférences, rue des Epouses 143, 2e étage.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale des actionnaires du 24 mai 1974.
2. Présentation du rapport de gestion, des comptes de l'exercice 1974 et du rapport des contrôleurs.
3. Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1974.
4. Décharge au conseil d'administration et à la Direction.
5. Elections statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au secrétariat de la société, Maison de Ville, 2e étage (Service des Finances), où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur justification de propriété d'action, jusqu'au vendredi 16 mai 1975, à 12 h. Il ne sera pas délivré de cartes à l'entrée de la salle.

Le conseil d'administration

Das Sparheft 70–18939–6, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo per 3. April 1975 von Fr. 4800.–, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen, andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

8. April 1975 Bank Leu AG

Das Sparheft 1770–35018–9, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo per 7. April 1975 von Fr. 16 624.80, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen, widrigenfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

8. April 1975 Bank Leu AG

Wir verkaufen im Engadin und im Münstertal komfortable, gut ausgebaute

Eigentumswohnungen

sowie ein ausbaufähiges, gut erhaltenes Engadinerhaus.
Direktverkauf. Verlangen Sie Unterlagen.
Postfach 232, 7500 St. Moritz

Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.
Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.– auf Postcheckkonto 30–520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

Interessantes Angebot

Zu verkaufen in Oberriet (Rheintal)

3500 m² Bauland

erschlossen, Gewerbe- und Industriezone, an der Kantonsstrasse Altstätten–Oberriet.

Auskunft durch Telefon 032 / 22 88 55

Werbegeschenk-Neuheiten für Verkaufsaktionen, Geschäftseröffnungen, Kunden, Jubiläen, Tagungen, Vereine, Personalanlässe, Weihnachten usw. Permanente Ausstellung

OSCAR

Oscar Eberli AG, Zürich
Scheidegstr. 119
Tel. 01 45 57 97